*Mẫu số 38*

|  |  |
| --- | --- |
| **CỤC HÀNG HẢI VIỆT NAM** Vietnam Maritime Administration Cảng vụ hàng hải …………. The Maritime Administration of……. **-------** | **CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM Độc lập - Tự do - Hạnh phúc** Socialist Republic of Vietnam Independence - Freedom - Happiness **---------------** |
| Số: /QĐ-CVHH *No…………….* | *…….., ngày …. tháng …. năm 20…. ….., Date………………………..* |

**QUYẾT ĐỊNH**

**Chấm dứt việc tạm giữ tàu biển**

Decision on the termination of the temporary detention of ship

Căn cứ Bộ luật hàng hải Việt Nam ngày 25 tháng 11 năm 2015;

Pursuant to the Maritime Code of Vietnam dated 25 November 2015;

Căn cứ Nghị định số …../20……/NĐ-CP ngày ... tháng ... năm 20…… của Chính phủ quy định chi tiết một số điều của Bộ luật Hàng hải Việt Nam về quản lý hoạt động hàng hải (dưới đây gọi là Nghị định số: ..../20..../NĐ-CP),

Pursuant to Decree …../20.../ND-CP dated …….. of the Government on Management of Maritime Activities (hereinafter referred to as Decree No. ……/20....ND-CP),

**QUYẾT ĐỊNH**

IT IS HEREBY DECIDED

Chấm dứt việc tạm giữ tàu biển:…………………………………………………………………

To terminate the temporality detention of the ship:

Quốc tịch: …………………………………………………………………………………………..

Nationality:

Chủ tàu: ……………………………………………………………………………………………

Shipowners:

Tên thuyền trưởng: ………………………………………………………………………………..

Name of Ship's master

Lý do chấm dứt tạm giữ: …………………………………………………………………………

Reasons for the termination of temporary detention:

Thời điểm bắt đầu chấm dứt việc tạm giữ:

Time of the commencement of termination of temporary detention:

Yêu cầu thực hiện: ………………………………………………………………………………..

It is requested:

|  |  |
| --- | --- |
| ***Nơi nhận/To:*** - Thuyền trưởng; Ship’s Master - Cục Hàng hải Việt Nam (để b/c); Vietnam Maritime Administration (for reporting) - Các CQ QLNN tại cảng; State management administrations at port - Lưu HC+……………… Filed at | **GIÁM ĐỐC** Director |